

Rapport annuel Annual Report



2019



3	Introduction
4	L'impact du Roulant / <i>Our Impact</i>
6	Environnement biologique / <i>Natural Environment</i>
8	Environnement social / <i>Social Environment</i>
12	Environnement culturel / <i>Cultural Environment</i>
14	Environnement économique / <i>Economic Environment</i>
16	Sources de revenus et Allocation des fonds / <i>Sources of Revenues and Allocation of Funds</i>
18	États des résultats et bilan / <i>Statement of Operations and Balance Sheet</i>
20	Merci à nos partenaires / <i>Thank You to Our Partners</i>
21	Équipe et conseil d'administration / <i>Staff and Board</i>
22	Comment grandir notre impact ensemble ? / <i>How to Grow Our Impact Together?</i>

“Je tenais aussi à vous remercier pour votre accueil si chaleureux et bienveillant.”

—Pauline Vinai, bénévole

"I so appreciate your service and the volunteers who deliver the meals. I don't know what I would have done without you."

—Andronika Patrikios, Meals-on-Wheels client



Santropol Roulant utilise la nourriture comme véhicule pour renforcer l'inclusion sociale entre les générations. De manière créative et collaborative, nous nourrissons notre communauté locale par des approches novatrices sur les thèmes de l'engagement communautaire, des systèmes alimentaires urbains et périurbains, de la sécurité alimentaire et du maintien dans la communauté.

Santropol Roulant uses food as a vehicle to break social and economic isolation between generations. Creatively and collaboratively, we strengthen and nourish our local community with our novel approaches to active community engagement, urban and peri-urban food systems, food security, and community care.

Introduction

Dans une année 2019 au cours de laquelle les Montréalais, les Canadiens et une grande partie du monde ont souhaité mettre l'environnement au centre des conversations, il nous a semblé à propos de vous rapporter comment Santropol Roulant œuvrait en faveur d'environnements justes, en santé, et à échelle humaine.

Poser ce regard sur l'organisme offre une perspective éclairante sur l'immense impact qu'a la communauté du Roulant dans sa façon unique de faire pousser et de partager la nourriture.

Les techniques et décisions agricoles que nous favorisons proposent et démontrent en effet la création d'un environnement biologique durable. L'approche d'engagement communautaire qui fait la singularité du Roulant crée un environnement social inclusif et engagé. Les conversations que nous avons avec nos partenaires et le modèle financier que nous priorisons contribuent à la création d'un environnement économique plus juste et solidaire. Les valeurs que nous véhiculons participent à la valorisation d'un environnement culturel généreux. Vous suivrez cette structure dans ces quelques pages.

La communauté du Roulant a tâché en 2019 de créer des lieux et des conditions qui sont un terreau fertile au confort et à la réussite de tous ses membres.

Ce document témoigne d'anecdotes, d'événements, et d'images illustrant cette volonté. Il vous rapporte les histoires de 2019 et leurs impacts, les chiffres marquants de l'année et les activités associées, ainsi que l'ensemble des réalisations qui démontrent le désir des membres du Roulant de porter toujours plus haut la mission d'utiliser le pouvoir de la nourriture pour rassembler les communautés.

Ensemble, nous avons en 2019 fait en sorte que notre main verte de cultivateur soit une main tendue, une main veillant sur toutes et tous. C'est le geste que vous retrouverez à chacune des lignes de ce document.

As 2019 was a year where Montrealers, Canadians and a large part of the world wanted to put the environment at the center of conversations, it seemed appropriate to report to you how Santropol Roulant worked for fair, healthy, and human scaled environments.

Taking a look at the organisation offers an enlightening perspective on the immense impact that the Roulant community has in its unique way of growing and sharing food.

The agricultural techniques and decisions we promote help creating a sustainable biological environment. The community engagement approach that makes the Roulant unique creates an inclusive and engaged social environment. The conversations we have with our partners and the financial model that we prioritize contribute to the creation of a fairer and more united economic environment. The values that we promote contribute to the enhancement of a generous cultural environment. You will follow this structure in these few pages.

The Roulant community tried in 2019 to create places and conditions that are fertile ground for the comfort and success of all its members.

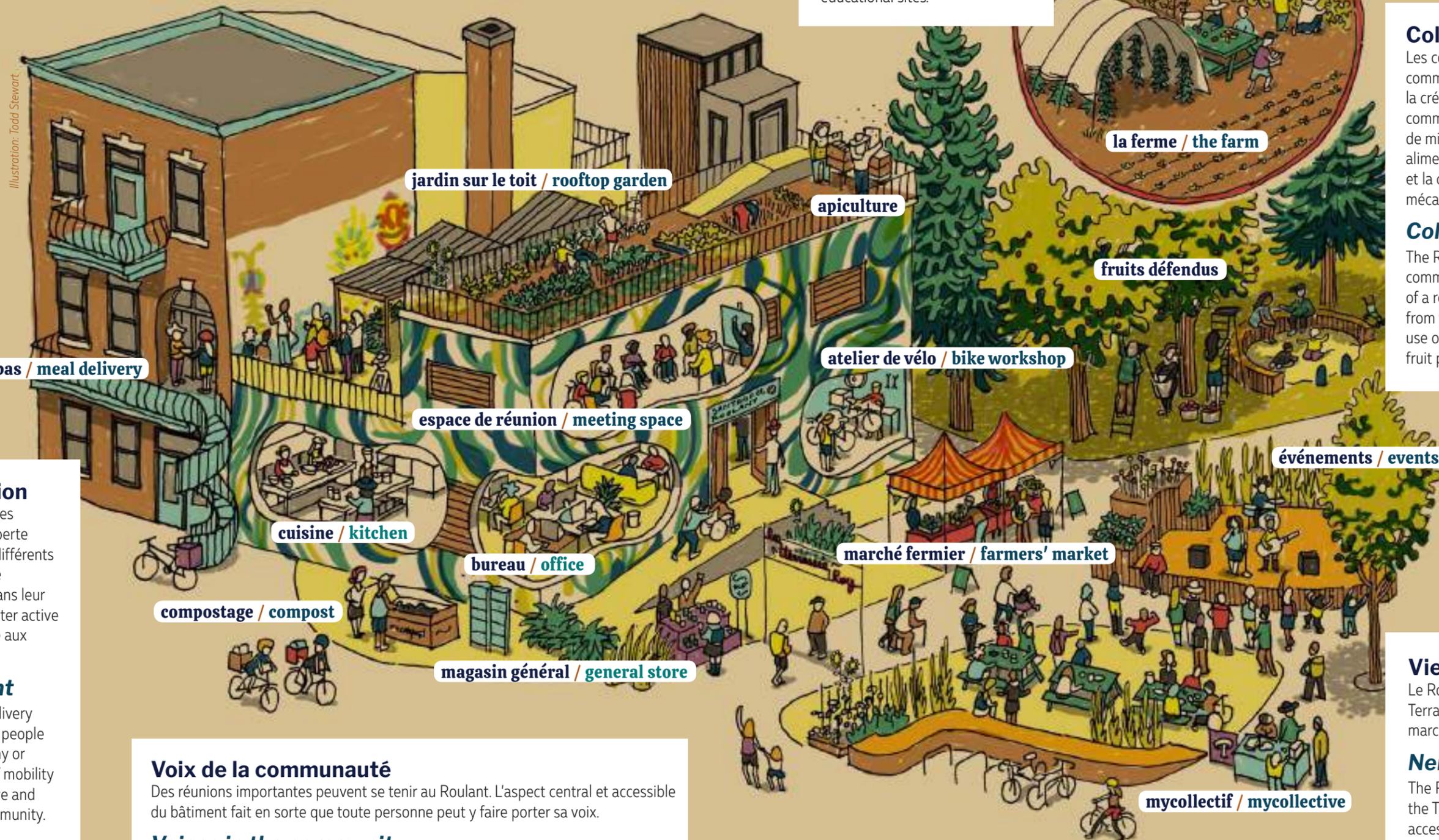
This document reflects anecdotes, events, and images illustrating this desire. It brings you the stories of 2019 and their impacts, the highlights of the year and associated activities, as well as all of the achievements that demonstrate the desire of the members of the Roulant to carry the mission of using the power of food to bring communities together.

Together in 2019, we have made sure that our green cultivating hand is an outstretched hand, a hand watching over everyone. This is the gesture that you will find in each of the lines of this document.

L'impact du Roulant

Le Roulant est une communauté de membres qui propose des solutions alternatives dans la manière dont on se nourrit! Voici une illustration de l'interdépendance entre le Roulant et son environnement.

The Roulant is a community of members who inspire change in the way we eat! Here is an illustration of the interdependence between the Roulant and its environment.



Autonomisation

Le Roulant permet à des personnes âgées, en perte d'autonomie ou avec différents niveaux de mobilité de choisir de demeurer dans leur communauté et de rester active alimentaires grâce aux livraisons à domicile.

Empowerment

The Roulant's meal delivery service allows seniors, people with reduced autonomy or with different levels of mobility to choose to stay active and nourished in their community.

Voix de la communauté

Des réunions importantes peuvent se tenir au Roulant. L'aspect central et accessible du bâtiment fait en sorte que toute personne peut y faire porter sa voix.

Voices in the community

The Roulant is host to important gatherings and meetings. It is centrally located and accessible, which means that anyone can participate and have their voice heard.

Our Impact

Activités agricoles

Les Terrasses Roy, les jardins sur le toit, et la Ferme du Roulant à Senneville sont tous des sites de production et d'éducation agricole.

Agricultural activities

The Terrasses Roy, the rooftop gardens, and the Ferme du Roulant in Senneville are all agricultural production and educational sites.

Collectifs

Les collectifs du Roulant permettent à la communauté élargie de s'impliquer dans la création d'un système alimentaire ou communautaire résilient, de la production de miel urbain à la valorisation des surplus alimentaires, en passant par la mycologie et la cueillette de fruits urbains et la mécanique de vélo.

Collectives

The Roulant collectives allow the wider community to get involved in the creation of a resilient community and food system, from the production of urban honey to the use of food surpluses, mycology, urban fruit picking and bicycle mechanics.

Vie de quartier

Le Roulant et la communauté animent les Terrasses Roy avec des événements et des marchés accessibles à tout le monde.

Neighbourhood life

The Roulant and the community enliven the Terrasses Roy with events and markets accessible to everyone.

Environnement biologique

Le travail alimentaire de Santropol Roulant commence sur les sites démonstratifs et de production agricole des Terrasses Roy, des jardins sur le toit et la terrasse et de la Ferme du Roulant.

Natural Environment

Santropol Roulant's work in local food systems begins at the demonstration and agricultural production sites of the Terrasses Roy, the rooftop gardens and the Ferme du Roulant.

Biodiversité

La culture maraîchère biointensive à petite échelle favorise une agriculture locale et résiliente, alors que les fleurs qui ont été abondantes sur les surfaces urbaines, contribuent à la biodiversité locale. Trois livraisons de fleurs à la clientèle de la popote roulante ont été effectuées pour partager leur beauté. Une serre de la ferme a été touchée par une maladie qui affecte les plantes de la famille des solanacées. Cette péripétie s'est convertie en occasion de tester les tomates de champs en tunnel et de développer de nouvelles variétés de fruits et légumes biologiques en serre.

Biodiversity

Small-scale bio-intensive gardening helps us work towards our goal of creating resilient local agricultural systems. We grew great quantities of flowers on our urban surfaces, which have further contributed to local biodiversity. We shared this beautiful harvest with our Meals-on-Wheels clients through three separate flower deliveries.

One of the greenhouses at the Farm was affected by disease that touches plants in the nightshade family, which includes tomatoes. This setback actually presented us with an opportunity to test field tomato crops in tunnels and to develop new varieties of organic fruits and vegetables in the greenhouse.



Danie Royer

108

variétés de plantes cultivées en agricultures urbaine / varieties of produce cultivated in urban agriculture

79

variétés de plantes cultivées à la Ferme du Roulant / varieties of produce grown at Ferme du Roulant

Ressources naturelles

Le Roulant demeure le seul organisme au Canada comprenant une popote roulante, une production agricole urbaine et une ferme périurbaine. Nous cultivons des solutions pour une production biologique et locale d'aliments sains, tout en assurant la formation d'une relève au fait des enjeux de sécurité alimentaire et de protection des terres arables en milieu urbain. La Journée communautaire à la Ferme et les visites permettent d'éduquer le grand public à ces questions.

Natural Resources

The Roulant remains the only organization in Canada that is comprised of a Meals-on-Wheels program along with urban agriculture production and a peri-urban farm. We grow solutions for local, organic production of healthy food, while training a new generation of farm workers sensitive to the challenges of food security and protection of arable land in urban areas. Community Farm Day and tours educate the general public about these issues.

Climat

La popote roulante met de l'avant différentes initiatives pour limiter son impact sur l'environnement. De l'utilisation de viande et légumes certifiés biologiques à la réduction du gaspillage alimentaire, en passant par les emballages compostables et la livraison des repas à vélo, le Roulant veut optimiser son impact dans la lutte contre les changements climatiques.

Avant les élections, la communauté du Roulant a tenu des discussions franches et passionnées sur l'accès aux aliments sains, la sécurité alimentaire des personnes âgées et l'agriculture urbaine lors de l'événement Je mange donc je vote. Les voix du Roulant ont pu être portées jusqu'au parlement.

Climate

The Meals-on-Wheels program has implemented various initiatives to limit its impact on the environment. From the use of certified organic meat and vegetables to the reduction of food waste, through compostable packaging and delivery of meals by bicycle, the Roulant aims to optimize its impact in the fight against climate change.

Before the elections, the Roulant held its Eat Think Vote event, which allowed for frank and passionate discussions with the members of our community on access to healthy food, food security for seniors and urban agriculture. The results of these discussions were made public and delivered to members of parliament.

Environnement social



117

repas livrés en une
journée en décembre,
un nouvel record /
meals delivered in one
day in December,
a new record

Nazmus Syed

Inclusion et autonomisation

En 2019, l'agriculture urbaine a été encore plus accessible à tous les niveaux de mobilité. Une rampe au 3e étage permet désormais l'accès au jardin à une personne en fauteuil ou en déambulateur, ou encore, à un parent souhaitant jardiner alors qu'un bambin fait la sieste dans une poussette.

Des cours sur l'agriculture urbaine ont été adaptés pour les personnes non voyantes ce qui a permis à notre bénévole Joël de cultiver son amour pour l'agriculture et les plantes potagères.

Pour contribuer à l'autonomie des personnes âgées et leur permettre de planifier elles-mêmes leurs repas, le Roulant distribue un calendrier des repas. La clientèle a alors le loisir de planifier ses repas selon ses préférences et son horaire et peut réellement demeurer active alimentaires et plus présente dans la communauté.

Les membres incluant les bénévoles, les donateurs, les clients de la popote roulante et l'équipe participent activement à la gouvernance de l'organisme, en prenant part à l'assemblée générale annuelle.

Inclusion and Empowerment

In 2019, our urban agriculture program was made even more accessible for people with all levels of mobility. A ramp on the 3rd floor of our building has made our rooftop garden accessible to wheelchairs and walkers - as well as strollers for napping children while their parents tend to the gardening!

We adapted our urban agriculture workshops to accommodate the visually impaired, allowing our volunteer Joël to grow his love for gardening.

The Roulant distributes a meal calendar to our clients. They can then choose their meals according to their preferences and their schedule, as well as have a voice on what they eat; it's another way they can stay active and autonomous in their community.

Members including volunteers, donors, Meals-on-Wheels clients and the team actively participate in the governance of the organization, by taking part in the annual general meeting.

Diversité d'opportunité

Les bénévoles représentent une grande diversité d'âge, d'expérience et de culture, ce qui aide à faire tomber les barrières à l'intégration sociale, et déterminent eux-même leur niveau d'implication : en cuisine, dans les jardins, au sein des collectifs ou du conseil d'administration, sur une route de livraison, une fois par année, plusieurs fois par semaine. Plus de 25 000 heures de bénévolat ont été effectuées en 2019. Des engagements ponctuels ont eu lieu au courant de l'année pour la préparation des repas des événements clients, la confection d'une nouvelle murale colorée sur la terrasse, lors d'une journée de construction à la ferme et plusieurs autres.

Diversity of Opportunities

The community of volunteers at the Roulant represents a wide variety of ages, backgrounds and cultures; this helps break down barriers to social inclusion. Volunteers determine their own level of involvement: in the kitchen, in the gardens, in collectives, on the board, on a delivery route, once a year, several times a week. More than 25,000 hours of volunteer work were done in 2019. Specific volunteer-led activities took place during the year: preparation of meals for client events, painting of a new colorful mural on the rooftop, construction work bees at the farm and many more.

100+

membres à l'assemblée
générale annuelle /
members at the Annual
General Meeting

Social Environment

Vie de quartier

En moyenne, 4 000 personnes arpentent les Terrasses Roy quotidiennement, directement en face du Roulant créant un site privilégié pour y tenir le marché fermier du Roulant. Ce qui n'était autrefois qu'un point de chute pour les paniers de légumes biologiques de la ferme est désormais un marché complet, comprenant une ferme maraîchère, une boulangerie, une fromagerie et un rucher qui vendent leurs produits frais directement aux visiteurs.

Le Roulant entretient une belle relation avec le quartier en organisant des ateliers et événements sur les Terrasses Roy. Rue Fermier, l'événement phare de l'été a attiré des centaines de personnes qui ont pu découvrir le Roulant, ses programmes et sa communauté, au son de la guitare, de la harpe, du chant et du jazz. À l'automne, la fête des récoltes a également été un événement fort populaire.

Neighbourhood Life

On average, 4,000 people pass right in front of the Roulant through the Terrasses Roy daily, making it an ideal site to hold our outdoor market. What used to simply be a drop-off point for the farm's organic baskets is now a fully-fledged market open to the public, showcasing fruits and vegetables, bread and dumplings, cheeses from all over the province, and honey.

The Roulant maintains a good relationship with the neighbourhood by organizing workshops and events on the Terrasses Roy. Rue Fermier, the flagship event of the summer, attracted hundreds of people who discovered the Roulant, its programs and its community to the sound of guitar, harp, singing and jazz. In the Fall, the harvest festival was also a very popular event.

Espace sûr

Pour s'assurer que le Roulant demeure un espace sûr et ouvert à toutes les personnes, sans discrimination, un comité en charge de réviser la politique contre le harcèlement a été créé. La nouvelle politique sera présentée et adoptée en 2020. Le personnel a également été formé pour agir en cas de conflit et pour désamorcer des situations problématiques.

Safer Space

To ensure that the Roulant remains a safe environment open to all, without discrimination, we created a committee responsible for reviewing the organization's anti-harassment policy. The new policy is to be presented and adopted in 2020. Staff have also been trained on how to react in the event of a conflict and to defuse problematic situations.



223

client(e)s membres de la popote roulante / Meals-on-Wheels clients

83%

âgés de plus de 65 ans / over 65 years old

22 903

repas livrés en 2019 / meals delivered in 2019

Nos collectifs / Our collectives

SantroVélo



Nouvelle structure de gestion inclusive / New inclusive management structure

Compostage



429 kg de résidus alimentaires valorisés / kg of food waste recovered

Apiculture



80 kg de miel récoltés / kg of honey collected

Mycollectif



Dizaines de personnes initiées à la mycologie / Dozens of people introduced to mycology

Fruits défendus



1,700 kg de fruits urbains récoltés / kg of urban fruit collected

Solidarité

Cinq jours par semaine, 52 semaines par année, la popote roulante ne chôme pas! Quotidiennement, 25 bénévoles sont nécessaires pour la préparation, l'emballage et la livraison de repas chauds, sains, nutritifs et adaptés aux restrictions alimentaires personnelles de la clientèle aînée, en perte d'autonomie ou à différents niveaux de mobilité. Un prix réduit est également offert aux personnes aux moyens financiers plus limités. Les légumes de saison frais et biologiques provenant de la Ferme du Roulant ou des jardins urbains trouvent une grande place dans les repas, rapprochant la communauté des racines. Quatre événements intergénérationnels ont eu lieu avec les personnes clientes de la popote roulante : une sortie à la cabane à sucre, un pique-nique printanier, une sortie au verger et un brunch des fêtes! Une échelle de prix solidaire est aussi appliquée aux paniers de légumes de la ferme. Ainsi, l'accès à des fruits et légumes biologiques et locaux a été facilité à 21 ménages à revenus modiques grâce à la générosité de 120 partenaires de paniers.

Solidarity

Five days a week, 52 weeks a year, our Meals-on-Wheels program never stops! Every day, 25 volunteers prepare, package and deliver hot, healthy, nutritious meals adapted to the personal dietary restrictions of seniors, who are losing their autonomy or have different levels of mobility. Reduced meal prices are offered to people with more limited financial means. Fresh, organic seasonal vegetables from the Ferme du Roulant or our urban gardens are a big part of the meals, bringing the plate closer to the roots of food. Four intergenerational events took place with our Meals-on-Wheels clients: an outing to the sugar shack, a spring picnic, a visit to the orchard and a holiday brunch! A solidarity price scale is also applied to the farm's vegetable baskets, facilitating access to organic produce for 21 low-income households, thanks to the generosity of 120 basket partners.

141

partenaires de paniers de légumes bio / organic vegetable basket partners

Environnement culturel

Savoir

En partenariat avec l'École au Pied-De-La-Montagne, le programme d'agriculture urbaine a développé le projet du Jardin Pizza qui permet à des jeunes du primaire de mieux comprendre les différentes étapes du cycle alimentaire. Les élèves ont donc visité la Ferme du Roulant et les jardins urbains pour semer, entretenir et récolter les ingrédients qui entrent dans la confection d'une pizza. Avec des ingrédients frais en main, les élèves sont passés à la cuisine et ont transformé une année de travail en délicieuses pizzas. Nos partenaires ont également pu prendre conscience du fonctionnement de la ferme et établir un état de la situation après 8 ans d'opérations, en plus des différents domaines où le Roulant intervient.

Le Roulant a poursuivi la formation de la relève agricole en recevant quatre manoeuvres en formation au cours de la saison. L'équipe de la Ferme du Roulant, accompagnée de l'équipe de la Ferme de l'île a récolté les grands honneurs lors des Farm Olympics organisés par la Ferme coopérative Tourne-Sol.

Pour assurer un changement systémique durable, la production agricole est accompagnée d'un effort éducatif. Semis, contrôle des insectes ravageurs, initiation à l'agriculture, planification et hibernation, les sujets sont variés et passionnent autant les personnes débutantes que les initiées.

Le Roulant et sa communauté ont participé à des conférences et activités de formation sur une base hebdomadaire. Des membres de l'équipe ont également été invités pour présenter les activités du Roulant et des collectifs.

Knowledge

In partnership with École au Pied-De-La-Montagne, the urban agriculture program has developed the Jardin Pizza project, enabling elementary school students to better understand the different stages of the food cycle. The students visit the farm and the urban gardens to sow, maintain and harvest ingredients that go into making a pizza. Once in the kitchen, the students take the ingredients they've grown over the last year and create delicious pizzas with them. Our partners are also introduced to the farm, now in its 8th year of operation.

The Roulant continued to train the next generation of farmers by employing four farmhands-in-training during the growing season. The Ferme du Roulant team, accompanied by the Ferme de l'île team, won top honors at the Farm Olympics organized by the Cooperative farm Tourne-Sol.

To ensure sustainable systemic change, agricultural production is accompanied by an educational effort. Our warm team organizes workshops year-round in sowing, pest control, initiation to agriculture, planning and wintering; the subjects are varied and fascinate both beginners and experts.

The Roulant and its community participated in conferences and training activities on a weekly basis. Team members were also invited to present the activities of the Roulant and its collectives.



Magali Casaubon

Suzanne Vigoreux

17

ateliers en agriculture urbaine / urban agriculture workshops

147

participants / participants

432

visiteurs à la ferme / visitors to the farm

Valeurs

Santropol Roulant est avant tout une communauté de personnes où l'individualité et la créativité nourrissent le dynamisme de l'organisme, où toutes et tous peuvent échanger dans un environnement en mouvement qui crée des occasions d'apprentissage. Les décisions sont prises de manière collaborative et souvent horizontale, de manière à développer l'appartenance à la communauté et en cohérence avec les valeurs et convictions des membres. Dans un espace physique partagé, nous nous efforçons de devenir une expression vivante du changement que nous voulons voir dans le monde, plutôt que d'être simplement un instrument de ce changement.

Values

Santropol Roulant is above all a community of people where individuality and creativity feeds the dynamism of the organization, where everyone can interact in a changing environment that creates learning opportunities. Decisions are made in a collaborative and horizontal way, so as to develop community belonging and in coherence with the values and convictions of the members. In a shared physical space, we strive to become a living expression of the change we want to see in the world, rather than just being an instrument of that change.

Patrimoine

Les Terrasses Roy sont non seulement un lieu de passage et de rassemblement, il s'agit également d'une vitrine sur le patrimoine agricole et alimentaire du quartier, présentant des techniques d'agriculture urbaine modernes et ancestrales, ainsi que des plantes distinctes de Montréal.

Heritage

The Terrasses Roy are not only a place of passage and gathering, it is also a showcase for the agricultural and food heritage of the district, representing modern and historic urban agriculture techniques, as well as distinct plants from Montreal.

Cultural Environment

Environnement économique Economic Environment

Innovation

L'engagement corporatif au Roulant prend une dimension particulière. Pour permettre à des bénévoles provenant de compagnies de s'impliquer auprès de la communauté, une contribution financière est demandée. Ce soutien financier permet non seulement de couvrir les frais engendrés par l'accueil et la formation de nouveaux bénévoles, mais ouvre également la discussion sur le soutien à la mission et l'importance du financement non affecté. Le coin des donateurs a été repensé pour permettre une plus grande proximité entre les personnes donatrice et la communauté. Dès 2020, des visites des installations sont prévues pour accentuer cet attachement.

Innovation

Corporate commitment to the Roulant takes on a particular dimension. When volunteers from companies get involved in our activities, we request a financial contribution. This financial support not only covers the costs of welcoming and training new volunteers, but also opens the discussion on how best to support our mission and the importance of having funding without specific project restrictions. The Donors Corner has been redesigned to allow greater proximity between donors and the community. Starting in 2020, we are organizing specific visits from donors to strengthen this relationship.

Les activités de Santropol Roulant sont liées à la mission, et incarnent la volonté de changement social dans tous les aspects de notre travail jusqu'au rapport à l'engagement financier des partenaires et de la communauté.

Santropol Roulant's activities are linked to its mission, and embody the desire for social change in all aspects of our work, up to and including the financial commitment of partners and the community.

13 706

kg de fruits et légumes récoltés /
kg of fruits and vegetables harvested

valeur de /
valued at

91 800\$

Ressources

Le deuxième étage et la cuisine du Roulant sont disponibles à la location permettant à la communauté d'organiser des rencontres, des événements, des assemblées générales annuelles, des mariages, des ateliers et des séances de transformation alimentaire.

Le surplus de repas de la cuisine est emballé, étiqueté et congelé pour permettre aux personnes du quartier de goûter le Roulant à prix abordable. D'autres produits comprenant des confitures, des jus, des sauces, du miel et des conserves sont également vendus dans le magasin général.

Une confiture composée de cerises cueillies par les Fruits Défendus, de fraises provenant de la Ferme du Roulant, de rhubarbe récoltée sur le toit vert et du miel du collectif d'apiculture est un exemple parfait de l'assemblage des différents programmes du Roulant!

Resources

The Roulant's second floor and kitchen are very popular rental spaces and are open to the community for meetings, events, annual general meetings, weddings, workshops and food processing sessions.

We wrap, label and freeze our surplus meals from the kitchen and offer these meals at an affordable price. We sell other products including jams, juices, sauces, honey and preserves at our General Store. Plenty of opportunity for our neighbours to taste what's cooking in our kitchen!

Cherry jam picked by Les fruits défendus, strawberries from the Ferme du Roulant, rhubarb harvested on the rooftop garden and honey from the Beekeeping Collective; all are great examples of the fruits of our collective labour across our different programs and activities.

Réseaux

Le cabinet conseil Deloitte a remis un rapport pour établir les indicateurs clés de performance qui permettront d'évaluer la mise en oeuvre du prochain plan stratégique. Ce rapport est l'une des étapes du processus, parmi les différentes consultations auprès des membres, des partenaires et de l'équipe qui aboutira à la livraison du prochain plan stratégique qui animera le Roulant jusqu'en 2023.

Des élus de tous les paliers de gouvernement sont venus nous rencontrer, dont la ministre fédérale de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le maire de l'arrondissement du Plateau-Mont-Royal, la mairesse du village de Senneville. Ces rencontres permettent de présenter ce que fait le Roulant, témoigner de l'importance de l'agriculture urbaine et périurbaine pour une communauté résiliente, militer pour mettre fin à l'insécurité alimentaire, ou chercher des moyens pour briser l'isolement social.

Networks

The Deloitte consulting firm released a report to establish key performance indicators to track the Roulant's operations and objectives; the report is one step towards creating our new Strategic Plan. Ongoing conversations and discussions between community members, partners and staff will lead to the plan's delivery in 2023.

Elected officials from all levels of government came to meet us, including the Federal Minister of Agriculture and AgriFood, the mayor of the Plateau-Mont-Royal borough and the mayor of the village of Senneville. These meetings make it possible to present the Roulant's activities to a larger public. It is essential that we continue conversations with governing bodies around the importance of urban and peri-urban agriculture for resilient communities, ending food insecurity, and breaking social isolation.

24 500\$

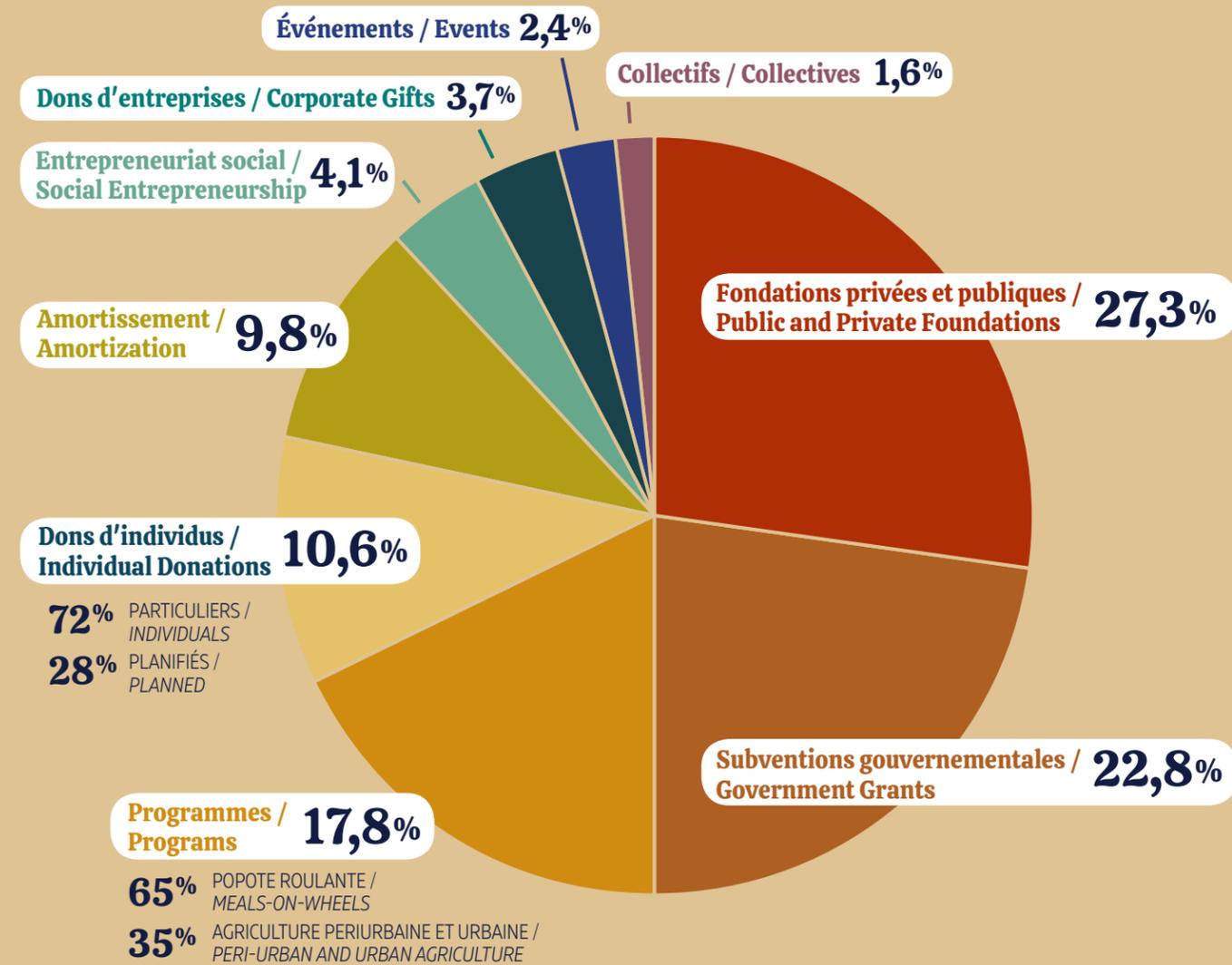
en revenus de location /
in rental income

Sources de revenus

Le graphique ci-dessous illustre le pourcentage des revenus pour chaque source de financement, y compris les fonds générés par nos programmes. Que ce soit en finançant nos programmes, nos infrastructures ou les salaires de notre personnel, en faisant du bénévolat d'entreprise ou même en donnant quelques dollars par mois, la diversité des personnes qui nous soutiennent et de nos bailleurs de fonds contribue énormément à la stabilité de notre organisme.

Revenue Sources

The following chart illustrates the percentage of revenue for each source of funding, including money generated from our own programs. Whether funding programs, infrastructure, or staff salaries, doing corporate volunteering, or even giving a few dollars a month, the diversity of our supporters and funders contributes immensely to the stability of the organization.

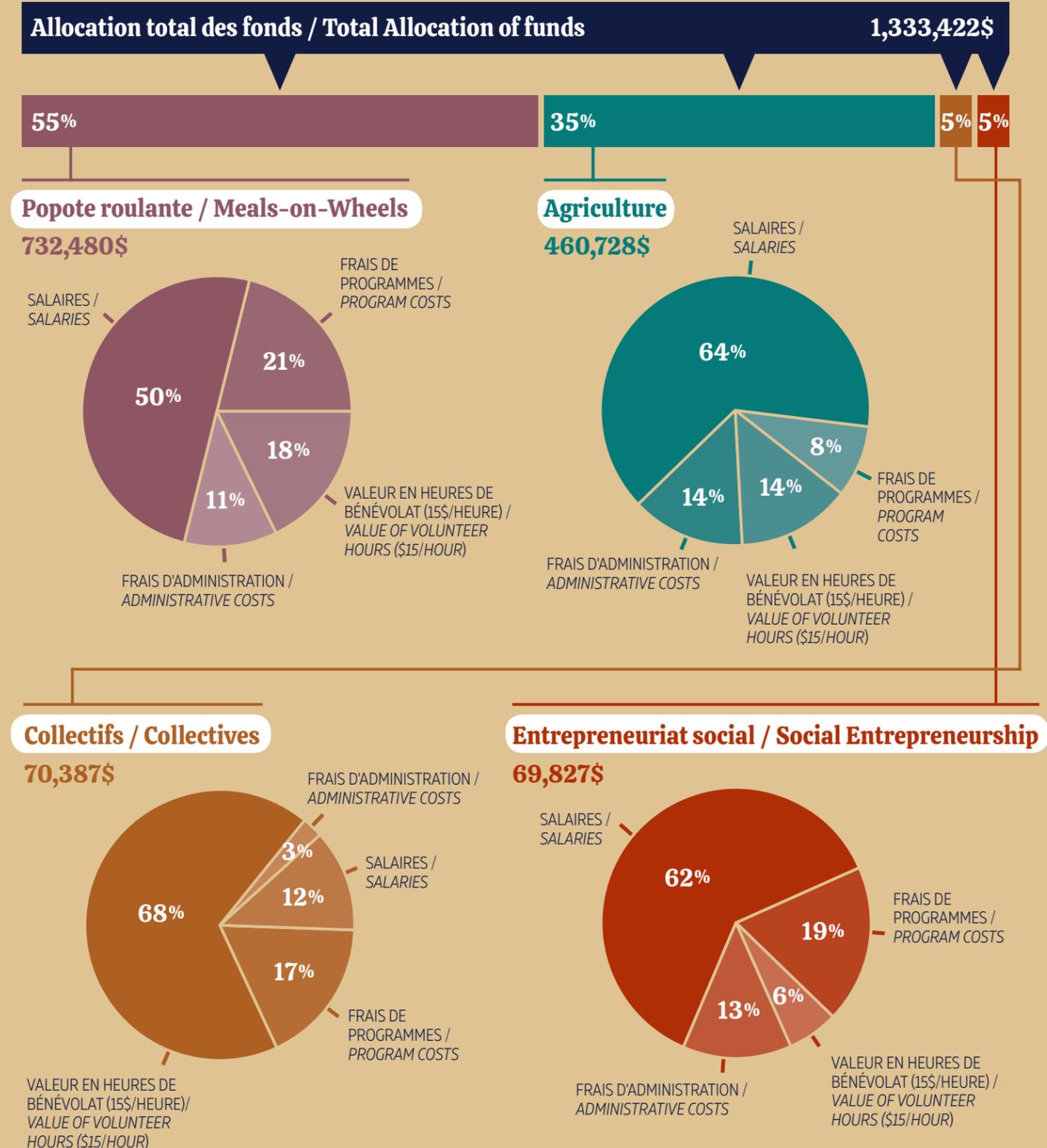


Allocation des fonds

Le graphique suivant illustre l'allocation des fonds par programme incluant les heures de bénévolat travaillées. Ce graphique a pour but de mieux informer notre communauté sur l'utilisation des fonds qui nous sont confiés.

Allocation of Funds

The following chart illustrates the allocation of funds per program including worked volunteer hours. This aims to better inform our community on the use of the funds entrusted to us.



État des résultats, Santropol Roulant inc. Statement of Operations, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019 / For the financial year ending December 31, 2019

PRODUITS / REVENUES	2019	2018
Fondations privées et publiques / <i>Public and private foundations</i>	242,010	214,797
Fondation Centraide du Grand Montréal	93,600	112,350
Subventions gouvernementales / <i>Government grants</i>	279,984	245,705
Dons de particuliers / <i>Individual donations</i>	93,741	112,933
Dons planifiés / <i>Planned donations</i>	35,953	60,746
Dons d'entreprises / <i>Company donations</i>	45,301	30,758
Programmes / <i>Programs</i>		
Contribution clients popote roulante / <i>Client contributions - Meals on Wheels</i>	130,700	128,531
Agriculture urbaine et périurbaine / <i>Urban and peri-urban agriculture</i>	88,283	70,359
Collectifs / <i>Collectives</i> (Apiculture, Compost, Fruit Défendus, Mycollectif, Santrovélo)	19,596	20,973
Entrepreneuriat social (location d'espace, Magasin général, plats congelés, traiteur) / <i>Social entrepreneurship (rental of space, General Store, frozen meals, catering)</i>	49,819	41,288
Événements de levée de fonds / <i>Fundraising events</i>	29,518	20,166
Autres / <i>Other</i>	5	8,360
Amortissement - apports reportés afférents au bâtiment / <i>Amortization - deferred grants for the building</i>	120,110	110,476
Total des produits / <i>Total revenues</i> →	1,228,620 \$	1,177,442 \$
CHARGES / EXPENSES	2019	2018
Programmes / <i>Programs</i>		
Popote roulante / <i>Meals-on-Wheels</i>	156,911	148,549
Agriculture urbaine et périurbaine / <i>Urban and peri-urban agriculture</i>	39,411	52,491
Collectifs / <i>Collectives</i> (Apiculture, Compost, Fruit Défendus, Mycollectif, Santrovélo)	12,125	13,529
Entrepreneuriat social (location d'espace, Magasin général, plats congelés, traiteur) / <i>Social entrepreneurship (rental of space, General Store, frozen meals, catering)</i>	13,064	8,102
Salaires employés permanents / <i>Permanent staff salaries</i>	418,696	420,765
Salaires emplois jeunesse subventionnés / <i>Subsidised youth program salaries</i>	165,670	161,298
Charges sociales de l'employeur / <i>Mandatory employment related costs</i>	119,368	131,797
Frais d'opérations et d'administration / <i>Operational and administrative expenses</i>	152,003	114,239
Amortissement - immobilisations / <i>Capital amortization</i>	131,338	122,606
Total des charges / <i>Total expenses</i> →	1,208,586 \$	1,173,375 \$
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES / EXCESS OF REVENUES OVER EXPENSES	20,034 \$	4,067 \$

Bilan, Santropol Roulant inc. Balance Sheet, Santropol on Wheels Inc.

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2019 / For the financial year ending December 31, 2019

ACTIFS / ASSETS	2019	2018
Actifs à court terme / <i>Current assets</i>		
Encaisse / <i>Cash</i>	396,766	348,737
Débiteurs / <i>Accounts receivable</i>	32,080	36,064
Subventions à recevoir / <i>Subsidies receivable</i>	43,526	10,470
Taxes à la consommation à recevoir / <i>Consumer taxes receivable</i>	8,644	8,411
Stocks	8,747	9,070
Frais payés d'avances / <i>Prepaid expenses</i>	21,847	11,485
Total actif à court terme / <i>Total current assets</i>	511,610	424,237
Immobilisations corporelles / <i>Property and equipment</i>	2,585,693	2,676,212
Actifs incorporels / <i>Intangible assets</i>	8,858	12,654
Total actifs / <i>Total assets</i> →	3,106,161 \$	3,113,103 \$
PASSIF / LIABILITIES	2019	2018
Passif à court terme / <i>Current liabilities</i>		
Créditeurs / <i>Accounts payable</i>	102,183	53,194
Apports reportés / <i>Deferred contributions</i>	61,645	25,188
Sommes perçues d'avance / <i>Deferred income</i>	306	12,550
Dettes à long terme échéant au cours du prochain exercice / <i>Current portion of long-term debt</i>	16,203	15,568
Total passif à court terme / <i>Total current liabilities</i>	180,337	106,500
Apports reportés afférents au bâtiment / <i>Deferred grants for the building</i>	2,137,814	2,222,424
Dettes à long terme / <i>Long-term debt</i>	359,874	376,077
Total passif / <i>Total liabilities</i> →	2,678,025 \$	2,705,001 \$
ACTIFS NETS / NET ASSETS	2019	2018
Investissements en immobilisations / <i>Investments in property and equipment</i>	291,623	285,760
Non affectés / <i>Unrestricted</i>	136,513	122,342
Total actifs nets / <i>Total net assets</i>	428,136	408,102
TOTAL PASSIF ET ACTIFS NETS / TOTAL LIABILITIES AND NET ASSETS	3,106,161 \$	3,113,103 \$

L'état des résultats et le bilan sont des extraits des états financiers vérifiés par SASSI CPA INC. Pour nos états financiers complets, incluant les notes et annexes, visitez <http://bit.ly/SRverif2019>

Pour plus d'information, pour toute question ou si vous aimeriez faire un don, n'hésitez pas à nous contacter au 514-284-9335.

The statement of operations and balance sheet are extracts from the audited financial statements prepared by SASSI CPA INC. For our complete financial statements, including notes and annexes, visit <http://bit.ly/SRaudit2019>

For more information, questions or to make a donation, do not hesitate to contact us at 514-284-9335.

Merci à nos partenaires

En plus des noms ci-dessous, nous sommes heureux de mettre en lumière les 493 donateurs et partenaires qui ont contribué pour moins de 500 \$. La force du nombre a permis d'amasser 82 535 \$ pour les programmes du Roulant.

Thanking our Partners

In addition to the names below, we are happy to shine light on the 493 donors and partners who contributed less than \$500 each. Together they contributed \$82,535 to our programs.

50000\$+ Centraide du Grand Montréal · Fondation Marcelle et Jean Coutu · Ministère de la Santé et des Services sociaux

20000\$ - 49999\$ Fondation George Hogg Family Foundation · Fondation Charles Cusson · Ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale · Peacock Family Foundation

5 000 \$ - 19 999 \$ Aaron & Wally Fish Family Foundation · Alice & Euphemia Stewart Family Foundation · Anonymous · The Berry Family · Fond Hamelys · Fondation du Grand Montréal · Fondation Familiale Trottier · Google Inc. · Hay Foundation · Howard & Ramona Reitman · Hylcan Foundation · J.W. McConnell Family Foundation · The Joseph H. Vega Estate / La succession Joseph H. Vega · L'ŒUVRE LÉGER · Lindsay Memorial Foundation · Macdonald Stewart Foundation · McConnell Foundation · Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation · Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation · The Rita Therrien Estate / La succession Rita Therrien · Selwyn House School - Youth and Philanthropy Initiative · The Tanneke de Zwart Estate / La succession Tanneke de Zwart · Tenaquip Foundation · United Nations Association in Canada / Association canadienne pour les Nations Unies · Ville de Montréal · Zeller Family Foundation

1 000 \$ - 4 999 \$ Amynah Charania · AppDirect · Birks Family Foundation · Bruno Haas · Caisse Desjardins du Plateau-Mont-Royal · Cait Phillips · Chad Lubelsky · David Bowman · Desjardins · Diane M. King · Emaral Investments Inc. · Employment and Social Development Canada / Emploi et Développement social Canada · Fondation Gustav Levinschi · Fondations Robin des Bois · Food and Nutrition Resources Foundation · Gogo Quinoa / Cie 2 Amériks · Guillaume Choquette · Guthrie Stewart · The Jacqueline Lallemant Estate / La succession Jacqueline Lallemant · Javier Novales Diaz · Jerome Malouin · Jon Kalina · Klaus Burhop · Louise Davey · Lucy Riddell · Mathieu Guay-Paquet · McGill University · Morgan Stanley Services Group, Inc. · Paula Moser · R. Howard Webster Foundation · Raymond James Canada Foundation · René Malo · Richards Research Network Inc. · Ruth A. Gover · Sandra Burhop · Susan Fitzpatrick · United Way of Greater Toronto · Vani Jain · Vincent Rabbat

500\$ - 999\$ Alain Starosta · Alexander Pless · Andrew Woodall · Angela Kempf · Anonymous · AXA Assistance Canada inc. · Bryna Goldberg · Centre Dentaire Rachel · Corporation LogicAir · Daniel Boothby · Dieter Hallmich · Eric H. Molson · Françoise Paul · George Lennon · Giulia Primiani · Guillaume Tremblay-Boily · Guy Lambert · Lapointe Rosenstein Marchand Melançon · Jane Rabinowicz · Jeff Arnold · Jimmy Vuong · Joe Mason · Jonah Ryan-Davis · Julien Tréton · Katherine Bradner · Keith Fitzpatrick · Mante Environnementale Inc. / Mantis Environmental Inc. · Manulife · Maxime Delannoy · Meagan Champagne-Moroney · Mireille Morency-Lay · Olivier Coutu · Playtika (Canada) Inc. · Rebecca Macintyre Browne · Rhianna Garland · Rose Architecture · RSM Canada · Sarah Moser · Scott Kennedy · Steven Spurr · Thomas Peyret · Wilfred Buchanan

Dons en nature et autres / In kind gifts 500 \$ + Aesop Canada · Boulangerie Guillaume · Brûlerie Santropol · David Bowman · Ephraim Hernandez · Ferme Saint-Vincent · Garage Beaumont · Kastella · Les volailles et gibiers Fernando · Local Montréal Food Tours · The Love Drive · Moisson Montréal · Montreal Auto Prix · Robin des Bois · Todd Stewart · William Bill Freeland

Notre équipe / Our Staff

Aidan Vorolieff	Cuisinière communautaire / <i>Community Cook</i>
Brooke van Mossel-Forrester	Directrice de la collecte de fonds / <i>Director of Fundraising</i>
Camille Delrieu	Ouvrière agricole / <i>Farm Hand</i>
Catherine Johnston	Coordonnatrice des communications / <i>Communications coordinator</i>
Chelsea Kingzett	Stagiaire en coordination des bénévoles / <i>Volunteer Coordination Intern</i>
Danielle Shardingier	Chef invitée / <i>Guest Chef</i>
Eddy Mysliwicz	Chef invité / <i>Guest Chef</i>
Ellen Fowler	Coordonnatrice du programme de bénévolat / <i>Volunteer Program Coordinator</i>
Émilie Lamoureux-Sproule	Stagiaire en coordination des bénévoles / <i>Volunteer Coordination Intern</i>
Emily Brown	Administratrice de la collecte de fonds / <i>Fundraising Administrator</i>
Erin Conway-Brown	Ouvrière agricole / <i>Farm Hand</i>
Heather Syposz	Stagiaire en coordination des bénévoles / <i>Volunteer Coordination Intern</i>
Jamiey Kelly	Directeur des ressources humaines et opérations / <i>Director of Human Resources and Operations</i>
Jean-François Fournier	Coordonnateur de la communauté de clients de la popote / <i>Coordinator of the Meals-on-Wheels Client Community</i>
Jean-François Veilleux	Coordonnateur des communications / <i>Communication Coordinator</i>
Jérémie Vienneau	Co-Gérant de cuisine : Popote Roulante / <i>Kitchen Co-Manager: Meals-on-Wheels</i>
Joëlle Lavoie	Cuisinière communautaire / <i>Community Cook</i>
Julien Melanson	Coordonnateur de ferme / <i>Farm Coordinator</i>
Karine Cinq-Mars	Stagiaire en agriculture urbaine / <i>Urban Agriculture Intern</i>
Karine Houde	Co-gérante de cuisine : engagement communautaire / <i>Kitchen Co-Manager: Community Engagement</i>
Magali Casaubon	Coordonnatrice administrative de la Ferme / <i>Farm Administrative Coordinator</i>
Marie-Anne Viau	Gérante du programme d'agriculture urbaine / <i>Urban Agriculture Program Manager</i>
Melanie Godel	Coordonnatrice de la collecte de fonds / <i>Fundraising Coordinator</i>
Michael Heineremann	Cuisinier communautaire / <i>Community Cook</i>
Nazmus Syed	Coordonnateur des services administratifs / <i>Administrative Services Coordinator</i>
Pier Liné	Directeur général / <i>Executive Director</i>
Talia Angelitti	Chef invitée / <i>Guest Chef</i>
Taowa Munene-Tardif	Administrateur en systèmes informatiques / <i>IT Systems Administrator</i>
Tara Bhardwaj	Coordonnatrice de la collecte de fonds / <i>Fundraising Coordinator</i>
Tess Fleet	Stagiaire en agriculture urbaine / <i>Urban Agriculture Intern</i>
Véronique Martin	Ouvrière agricole / <i>Farm Hand</i>
Vincent Lacharité-Laframboise	Ouvrière agricole / <i>Farm Hand</i>
Virginie Grenier-Deschenes	Coordonnatrice de ferme / <i>Farm Coordinator</i>

Membres du conseil d'administration / Board of Directors

Amelia Brinkerhoff		Jon Kalina	Président / <i>Chair</i>
Andrianiaina Rajaobelina	Trésorier / <i>Treasurer</i>	Judith Colombo	Présidente / <i>Chair</i>
Athanasios Mihou		Laura Howard	
Caitlin Jenkins	Secrétaire / <i>Secretary</i>	Lorenzo Daïeff	
Jenny Loughran		Marc Nisbet	

L'impact du Roulant



Our Impact

38 000\$

campagne de levée de fonds hivernale / winter fundraising campaign

6,50\$

smallest donation / smallest donation

10 000\$

largest donation / largest donation



Comment grandir notre impact ensemble?

Grâce à l'engagement de la communauté du Roulant, 2019 a été une année réussie. Vous pouvez faire en sorte que 2020 soit encore meilleure en vous engageant vous-même à hauteur de vos capacités. Qu'il s'agisse d'une contribution unique ou d'un engagement à long terme avec un don mensuel, vous pouvez vous assurer que les personnes vivant avec différents niveaux de mobilité dans la ville continuent de recevoir des repas frais et nutritifs. Non seulement vous soutiendrez une importante initiative communautaire, mais vous aurez également un impact direct sur la sécurité alimentaire et l'inclusion sociale à Montréal. En tant que donateur, vous pouvez rejoindre la communauté du Roulant en tant que membre votant. Participez à la vie de l'organisme en prenant part au Gala ou à Rue Fermier, en faisant un don pour les campagnes d'hiver et du printemps, ou en déposant simplement quelques pièces dans la boîte de dons. Il y a tellement de façons d'avoir un impact, Santropol Roulant ne pourrait exister sans vous!

How to Grow Our Impact Together?

Thanks to the Roulant's community, 2019 was a successful year. You can be a part of an even more successful 2020 by engaging to the degree that is comfortable to you. Whether it is a one-time contribution or the investment of a monthly donation, you can ensure that people living with reduced mobility around the city continue to receive fresh, homemade, nutritious meals 5 days a week, 52 weeks a year. Not only will you be supporting an important community initiative, you will also be directly involved in improving food security and reinforcing social inclusion in Montreal. As a donor, you can also join the Roulant community as a voting member. You participate in the functioning of our organization by joining us at the Gala or Rue Fermier, donating to the winter and spring campaigns, or simply dropping some spare change in the donation box. There are so many ways to make an impact. Santropol Roulant could not exist without you!



JF Veilleux

Santropol Roulant tient à reconnaître la nation Kanien'keha:ka comme gardienne des terres et des eaux sur lesquelles nous nous réunissons, territoire qui n'a jamais été cédé. C'est dans le respect des liens avec le passé, le présent et l'avenir que nous reconnaissons les relations continues entre les Peuples autochtones et autres personnes de la communauté montréalaise.

Santropol Roulant wishes to recognize the Kanien'keha:ka nation as guardian of the lands and waters on which we meet, territory that has never been ceded. It is with respect for the links with the past, present and future that we recognize the continuing relationships between Indigenous Peoples and other people in the Montreal community.

Image de couverture / Cover image : Émilie Lamothe



111, rue Roy Est
Montréal (Québec) H2W 1M1
514-284-9335

santropolroulant.org
info@santropolroulant.org
@sroulant

Organisme de bienfaisance / Charity Registration: 140 717 414 RR 0001

Imprimé sur le papier Enviro100 de Cascades, certifié par :
Printed on Cascades Enviro100 paper certified by:

